

Информация о юридических правах и помощи тем, кто подвергается противозаконным действиям в Норвегии

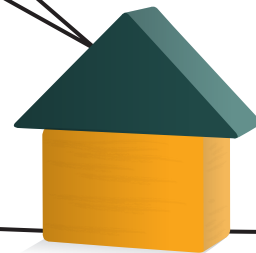
Если по отношению к Вам были совершены противозаконные действия в виде физического и/или психического насилия, сексуального надругательства, принуждения к браку, нанесения увечий женским гениталиям или торговли людьми, знайте, что у Вас имеется юридическое право на помощь и защиту. Эта брошюра даст информацию о Ваших правах и о том, куда следует обратиться за помощью.



Russisk

**НИКТО, КРОМЕ МЕНЯ, НЕ МОЖЕТ
ПОЧУВСТВОВАТЬ МОЮ БОЛЬ.**

(Слова женщины из города Мазокруз, Перу)



Этот буклет был создан при финансовой поддержке Министерства юстиции и общественной безопасности.



1 НАСИЛИЕ

1.1 Против Вас совершены противозаконные действия, если кто-либо:

- бьет, пинает, делает удушающий захват или наносит Вам ранение ножом или иными предметами;
- наносит Вам телесные повреждения, как например, серьезные порезы, синяки и переломы костей;
- подвергает Вас насилию сексуального характера;
- угрожает Вам убийством или тяжкими увечьями, указанными выше;
- принуждает Вас к вступлению в брак против Вашей воли (брак по принуждению);
- превращает Вас в объект торговли людьми (более подробная информация о торговле людьми дана в п. 1.2);
- подвергает Вас обряду обрезания (нанесение увечий женским гениталиям);
- физически препятствует Вашему свободному передвижению, например заперев в помещении;

Незаконными являются также физическое насилие и действия сексуального характера, направленные против Вашего ребенка.

Продолжительное терроризирование и издевательства также

являются уголовно наказуемыми действиями, независимо от физического или психического ущерба, нанесенного Вам таковыми действиями.

Действия считаются противозаконными, даже если совершившее их лицо является кем-либо из перечисленных ниже.

- Вашим нынешним или бывшим супругом.
- Вашим родителем, в том числе приемным.
- Вашим ребенком.
- Членом семьи, то есть лицом, с которым Вы вместе проживаете и ведете общее хозяйство.

Такие действия по-прежнему будут уголовно наказуемыми, если совершившее их лицо находилось под воздействием алкоголя или иных наркотических средств.

1.2 Вы являетесь жертвой работорговли?

В тех случаях, когда кто-либо посредством насилия, угроз, непристойного поведения или воспользовавшись трудной ситуацией, в которой Вы находитесь:



- 1) принуждает Вас к проституции или иным действиям сексуального характера;
- 2) принуждает Вас к попрошайничеству или иной работе;
- 3) принуждает Вас к военной службе в чужой стране;
- 4) удаляет Ваши внутренние органы против Вашей воли;

1.3 Использование Вас в корыстных целях имеет место, если:

- Вы не получаете заработок или получаете лишь малую часть заработка;
- на Вас накладывается задолженность, не являющаяся реальной, которую Вы должны выплачивать;
- Вы не имеете возможности самостоятельно решать, где и когда Вы будете зарабатывать деньги, а также лишены возможности самостоятельно выйти из трудовых отношений;
- Вам вручены поддельные идентификационные и проездные документы (или в случаях, когда Вы лишены контроля над собственными документами или вообще не имеете таковых).

**Использование
трудной ситуации
в корыстных целях
имеет место, когда
кто-либо уговаривает
Вас совершить
нежелательные
действия в тот
момент, когда Вы не
видите иного выхода.**



2) ГДЕ МОЖНО ПОЛУЧИТЬ ПОМОЩЬ?

Если Вы подверглись противозаконным действиям, Вы можете обратиться в кризисный центр. Позвонив туда, Вы получите информацию и советы, касающиеся Ваших прав. Также Вы можете посетить кризисный центр для собеседования и получения практической помощи. При необходимости в защите и поддержке Вы вместе с Вашими детьми имеете возможность бесплатно проживать в центре в течение некоторого времени. Номера телефонов кризисных центров Вы найдете на сайте www.krisesenter.com.

Кроме того, Вы можете обратиться в указанные ниже организации.

- Полиция. Номер Вашего полицейского округа: 02800. Номер службы спасения: 112.
- Консультационные службы для жертв преступлений. Тел.: 815 20 077; сайт: www.kriminalitetsofre.no.
- ROSA (Re-establishment, Organizing Safe Places to Stay, Security, Assistance — восстановление, предоставление безопасного убежища, безопасность, помощь). Консультации и информация для всех жертв работорговли. Тел.: 22 33 11 60, сайт www.rosa-help.no.
- Норвежское отделение Красного Креста, занимающееся вопросами насильственного замужества. Тел. горячей линии: 815 55 201.
- Экспертная группа по вопросам предотвращения насильственного замужества и нанесения увечий женским гениталиям. Тел.: 47 80 90 50; эл. почта: kompetanseteamet@imdi.no.
- Бесплатная национальная горячая линия для жертв инцеста и сексуального насилия. Тел.: 800 57 000.
- Бесплатная служба поддержки, в которую можно обратиться за консультацией и советом. Тел.: 800 40 008; сайт www.Stottetelefon.no.
- Центр помощи жертвам насилия или A&E в месте Вашего проживания или пребывания.
- Центр медицинской помощи или служба семейной консультации в месте Вашего проживания.



③ ВИД НА ЖИТЕЛЬСТВО В НОРВЕГИИ В СЛУЧАЕ НАСИЛИЯ СО СТОРОНЫ СУПРУГА

Если разрешение на проживание в Норвегии получено Вами на основании воссоединения семьи с Вашим супругом, то по прошествии трех лет Вы имеете право ходатайствовать о постоянном виде на жительство. В случае разезда с супругом до получения постоянного вида на жительство, Вы, как правило, утрачиваете право на пребывание в Норвегии.

Тем не менее Вы можете ходатайствовать о разрешении на пребывание в стране, если Вы или Ваши дети подвергались физическому или психическому насилию в период совместной жизни с супругом. В этом случае не имеет значения то, кто был инициатором разрыва отношений.

Вам необходимо доказать факт насилия. Доказательством могут являться Ваши личные показания, справки от врача, из кризисного центра, от психолога, из пункта здравоохранения, показания подруг или других лиц, являвшихся свидетелями насильственных действий.

Вы не обязаны подавать заявление в полицию, но Вам необходимо пройти собеседование в полиции. Там будет подготовлен рапорт на основании Ваших показаний и имеющихся документов, который затем отсылается в Директорат по делам иностранцев (UDI) вместе с Вашим ходатайством.

Помощь адвоката Вам будет предоставлена только в случае отклонения такого обращения.



4 ЗАЯВЛЕНИЕ В ПОЛИЦИЮ

Если Вы стали жертвой насилия или других криминальных действий, крайне важно сообщить об этом в полицию. Одной из причин этого является требование о наличии такого заявления при ходатайстве о получении государственного возмещения ущерба жертвам насилия. Более подробная информация об этом дана в п. 9.

4.1 Как подать заявление в полицию?

Обратитесь в полицию по месту Вашего проживания или пребывания. Вы имеете возможность побеседовать с полицейским, не подавая при этом формального заявления. В серьезных ситуациях, таких как сексуальное насилие над несовершеннолетним или изнасилование, полиция может начать уголовное преследование преступника. Это означает, что полиция расследует дело без наличия Вашего заявления. При намерении подать заявление в полицию Вы можете взять с собой друга для поддержки или воспользоваться помощью адвоката. Более подробная информация об этом дана в п. 7.

4.2 Что происходит в полиции?

- По прибытии в отдел полиции Вы получите возможность поговорить со следователем. Как правило, Вам сначала предоставят возможность рассказать в свободной форме о случившемся. После этого следователь задаст вопросы с целью определения необходимости расследования дела. Поэтому очень важно рассказать о происшествии абсолютно все. Подробно опишите Ваше восприятие случившегося. Например, может быть полезным сделать записи о пережитом и взять их с собой в полицию. Во время расследования дела полиция собирает улики для того, чтобы можно было составить обвинительный акт.

- В случае наличия у Вас видимых телесных повреждений вследствие применения насилия они будут сфотографированы. Если Вы подверглись изнасилованию, полиция доставит Вас в пункт приема жертв насилия для проведения врачебного осмотра, регистрации телесных повреждений и биологических следов посредством гинекологического обследования.
- В полиции Вам также зададут вопрос о том, намерены ли Вы требовать включения в возможное уголовное дело иска к обвиняемому о возмещении ущерба. Если Вы желаете этого, то важно дать утвердительный ответ на этот вопрос.
- Заявление должно быть подписано Вами. Позднее Вы получите письменное извещение о принятии заявления к делопроизводству.
- Полиция может принять меры по Вашей защите. Например, такой защитной мерой может быть наложение на обвиняемого запрета на посещение Вас или выдача Вам портативного сигнализатора о нападении.



5 СИГНАЛИЗАТОР О НАПАДЕНИИ

Если Вы подвергаетесь угрозам или насилию, полиция может выдать Вам бесплатный портативный сигнализатор о нападении. Сигнал идет напрямую в диспетчерскую полиции, что дает Вам возможность получить непосредственный контакт с полицией в случае возникновения опасной ситуации.

5.1 Как получить сигнализатор о нападении?

Вам не обязательно заявлять в полицию о правонарушении, но Вы сами или кто-то от Вашего лица должны ходатайствовать о выдаче портативного сигнализатора. В полиции Вам помогут со всеми формальностями.

5.2 Как долго можно иметь сигнализатор о нападении?

Если Вам будет выдан сигнализатор о нападении, то им можно пользоваться в течение трех месяцев. После этого полиция рассмотрит степень опасности Вашей ситуации и решит вопрос о возможности продления срока пользования сигнализатором.

6 ЗАПРЕТ НА ПОСЕЩЕНИЕ

6.1 Что такое запрет на посещение?

Запрет на посещение означает, что лицо, на которое наложен такой запрет, не имеет права пребывать в каком-то определенном месте, посещать или иным образом выходить на контакт с Вами. Например, сюда входят телефонные звонки, электронная почта, письма или текстовые сообщения по мобильному телефону. Запрет на посещение налагается с целью защиты Вас от угроз или насилия.

При наличии большой опасности совершения против Вас уголовно наказуемых действий с чьей-то стороны такому лицу может быть запрещено пребывание в общем с Вами жилье.

6.2 Кем налагается запрет на посещение?

Правоохранительные органы (полиция) решают вопрос о необходимости наложения запрета на посещение на лицо, выступающее с угрозами насилия. После принятия такого решения его должен утвердить суд. Как Вы, так и лицо, в отношении которого было выдано судебное предписание, должны будете появиться на судебном заседании (хотя Ваше присутствие как жертвы не является обязательным). Для выдачи судом ограничительного предписания Вам не нужно заявлять о преступлении. Возможно, такой запрет поможет Вам чувствовать себя в большей безопасности и облегчит принятие решения о подаче заявления в полицию.



7) БЕСПЛАТНЫЙ АДВОКАТ

Бесплатный адвокат — это юрист, который даст Вам советы и поможет в подготовке и подаче заявления в полицию, в ходе допросов и возможного судебного разбирательства.

7.1 В каком случае Вы имеете право на бесплатного адвоката?

Вы имеете право на бесплатную помощь адвоката, если Вы подверглись одному или нескольким из нижеперечисленных противозаконных действий:

- изнасилование;
- брак по принуждению;
- проявление близким членом семьи или совместно проживающим лицом жестокого или неоднократного насилия или издевательства;
- торговля людьми;
- обряд обрезания;
- нарушение лицом ограничительного предписания, выданного в отношении него для Вашей защиты;
- иные случаи нанесения Вам значительного физического или психического ущерба.

Ваш ребенок, подвергавшийся противозаконным действиям сексуального характера, также имеет право на бесплатного адвоката.

7.2 Чем может помочь адвокат?

Адвокат окажет Вам помощь в оценке необходимости подачи заявления в полицию. Он будет присутствовать вместе с Вами в полиции, а также поможет составить описание случившегося. Кроме того, адвокат может ходатайствовать о принятии решения о запрете на посещение и о выдаче Вам сигнализатора о нападении.

Адвокат также сможет помочь Вам, если дело будет передано в суд. Он разъяснит Вам порядок судебных слушаний, включая вопросы, которые будут Вам заданы. Адвокат имеет право находиться в зале суда в течение всего судебного заседания. По Вашему желанию адвокат подготовит иск о возмещении ущерба к лицу, на которое Вы подали заявление в полицию.

Наличие у Вас права на помощь адвоката означает также, что такая помощь будет оказана бесплатно.



7.3 Что делать, если Вы не имеете права на бесплатного адвоката и опасаетесь выступать в суде в качестве свидетеля?

Вы можете обратиться в консультационные службы для жертв преступлений (РКК). Эти службы есть в крупных городах на территории всей страны. Консультационные службы для жертв преступлений предоставляют поддержку свидетелям и могут помочь Вам перед дачей показаний, а их представителям разрешается сопровождать Вас на судебном слушании, где Вы будете давать показания. Они также могут содействовать Вашему общению с другими службами поддержки свидетелей.

Консультационные службы для жертв преступлений также могут помочь Вам, предоставив советы и консультации по поводу других Ваших прав, а также поддержку по таким вопросам, как подача заявления на получение компенсации жертвам насилия и бесплатной юридической помощи. Сотрудники этих служб обязаны соблюдать конфиденциальность.

Даже если у Вас нет адвоката, Вы должны знать, что Вам как жертве насилия будет оказана вся необходимая помощь и поддержка как во время судебных слушаний, так и после их завершения.



8 ЖЕРТВА ТОРГОВЛИ ЛЮДЬМИ — КАКОВЫ ВАШИ ПРАВА?

Если Вы являетесь жертвой торговли людьми и вырвались или желаете вырваться из той среды, то у Вас имеется возможность ходатайствовать о временном разрешении на проживание и работу в стране на срок до 6 месяцев. Этот период называется временем на размышление. Вам не требуется доказывать то, что Вы являетесь жертвой торговли людьми. Смысл 6-месячного периода заключается в том, чтобы Вы имели возможность получить спокойные и хорошие условия проживания, а также обдумать вопрос о необходимости заявить в полицию об организаторах торговли людьми.

Заявление о предоставлении времени на размышление подается в иммиграционный отдел полиции по месту жительства. Сотрудники зададут Вам вопросы, сделают фотографии, возьмут отпечатки пальцев, зарегистрируют и передадут Ваше обращение в норвежское Управление по делам иммиграции. Посетить полицию для подачи заявления о времени на размышление Вы можете в сопровождении адвоката или других лиц, которым Вы доверяете.

В случае если Вы формально заявите в полицию о случившемся, Вы можете ходатайствовать перед Директоратом по делам

иностранцев о дополнительном временном разрешении на работу и пребывание в стране на срок до одного года. Срок действия разрешения может быть продлен в случае выполнения следующих требований: у полиции должны быть документальные доказательства Вашего сотрудничества в ходе уголовного расследования действий людей, подозреваемых в работорговле; полиция должна счесть ваше присутствие в Норвегии необходимым для проведения такого расследования. Также необходимо, чтобы Вы полностью порвали со средой, связанной с торговлей людьми.

С 1 ноября 2008 года вступают в силу правила, в соответствии с которыми все жертвы торговли людьми, выступающие свидетелями в уголовных делах против организаторов преступной деятельности, получают разрешение на пребывание в стране, дающее основу для получения постоянного вида на жительство в Норвегии. Это касается лиц любой национальности. Это означает, что по окончании полицейского расследования, где Вы оказывали помощь в качестве свидетеля/потерпевшего, Вы можете ходатайствовать о разрешении на постоянное проживание в Норвегии.



9) ВОЗМЕЩЕНИЕ УЩЕРБА ЖЕРТВАМ НАСИЛИЯ

Если Вы стали жертвой криминальных действий, указанных в п.1.1, Вы можете подать заявление на получение компенсации жертвам насилия от норвежского государства. Прежде чем Вы сможете ходатайствовать об этом, Вам необходимо заявить в полицию о случившемся. Если Вы имеете право на юридическую помощь, Ваш адвокат поможет Вам подать заявление на получение такой компенсации.

Вы также можете получить бесплатную помощь в одной из наших национальных служб поддержки жертв преступлений.

Если жертва криминальных действий умирает в результате совершенного над ней насилия, компенсация может быть выплачена ее супругу, партнеру, детям или родителям.

Если о преступлении было заявлено, но полиция отказалась от его расследования, в некоторых случаях Вам все равно может полагаться компенсация.

Если Вы не имеете права на получение юридической помощи, Вы можете обратиться в службу юридической консультации для женщин (JURK) по телефону 22 84 29 50 или в национальные консультационные службы для жертв преступлений по телефону 815 20 077 за помощью в получении компенсации жертвам насилия.

Дополнительную информацию можно найти на сайте www.voldsoffererstatning.no.

Ваш ребенок также имеет право на возмещение ущерба, если он стал очевидцем применения насилия в отношении Вас.



Storgata 11, 0155 Oslo
Тел.: 23 01 03 41
Веб-сайт: www.kriesenter.com

НОРВЕЖСКОЕ ВЕДОМСТВО ПО
ВЫПЛАТЕ КОМПЕНСАЦИЙ ЛИЦАМ,
ПОЛУЧИВШИМ УЩЕРБ, ПРИЧИНЕННЫЙ
ПРЕСТУПЛЕНИЕМ,
включая консультационные службы для
жертв преступлений

Обновлено в 2013 г.